



Миссия США в Туркменистане

Туркменистан, 744000, г. Ашгабат
ул. Пушкина 9

Телефон: 35 00 45; факс: 39 26 14
Адрес в Интернете: <http://turkmenistan.usembassy.gov>

Номер 34

Ежемесячный вестник

Август 2004 г.

Посол Джейкобсон посещает дайханские хозяйства и агро-промышленные предприятия в Ахалском велаяте

В этом выпуске:

- 2 Тест-наборы по определению наркотиков для Службы судебных экспертиз
- 3 Национальный сбор выпускников в Геокдере
- 4 Конференция выпускников программы «Международные визитеры»
- 4 Семинар для вернувшихся домой выпускников программы FLEX'04
- 5 Центр поддержки гражданского общества организовал летний лагерь для детей
- 5 SERDAR, летний лагерь в Туркменабаде
- 5 Лето для учителей английского языка – время и учиться, и отдыхать

В течение августа Посол Джейкобсон посетила ряд дайханских хозяйств и агро-промышленных предприятий в Ахалском велаяте с целью ознакомления с сельским хозяйством, пищевой и текстильной промышленностью этого региона. Вместе с сотрудниками посольства она побывала на томатно-консервном заводе в поселке Кипчак (этрап Рухабат), в дайханском объединении имени Мыратберды Сопыева в поселке Гяи (этрап Ак Бугдай), на джинсовом комплексе имени Туркменбаши в поселке Эрикгала (этрап Рухабат) и на Ашхабадском текстильном комплексе имени Туркменбаши.

3 августа, во время визита на томатно-консервный завод «Рухубелент», расположенный в этрапе Рухабат, Посол узнала о важной роли, которую играет предприятие в поставках на туркменский рынок такой продукции, как свежий томатный сок, кетчуп, томатная паста и других видов фруктовых соков. Сырьем для завода служат томаты, выращенные фермерами на полях этрапа на контрактной основе. Для производства других видов сока «Сердар» и «Рухубелент» завод использует ингредиенты, поставляемые по импорту. Руководители предприятия поделились своими перспективными планами экспортировать фруктовые соки и томатно-консервную продукцию в другие страны.

17 августа Посол США посетила еще одно передовое предприятие – Джинсовый Комплекс



Посол Джейкобсон и и Мыратберды Сопыев на хлопковом поле в Гяи, Ахалский велаят.

имени Туркменбаши, продукция которого экспортируется во многие страны мира, в том числе и в США и некоторые страны Европы. Руководитель производства провел Посла Джейкобсон по всем цехам комплекса, показав ей ткацко-прядильную фабрику, фабрику по производству джинсовых тканей и фабрику пошива готовой продукции. Посол отметила положительный вклад предприятия в развитие экономики Туркменистана и в эффективное решение вопросов трудоустройства жителей этрапа Рухабат.

(Продолжение на стр. 3)

Американские индейцы-следопыты обучают туркменских пограничников навыкам отслеживания контрабандистов

Специальное подразделение Таможенной службы США, состоящее из коренных американцев-индейцев, проводит учебные курсы по стратегическому преследованию для 25 офицеров Государственной пограничной службы Туркменистана с 16 по 20 августа 2004 года в Ашхабаде. Трое специалистов, представителей индейских племен Америки, имеющих прозвище «Волки-тени», которые занимаются отслеживанием незаконной контрабанды на американо-мексиканской границе, находятся в Туркменистане и делятся своим опытом следопытства с туркменскими пограничниками. Визит следопытов и проведение курсов в Ашхабаде спонсируется программой Посольства США по экспортному контролю и безопасности границ (EXBS).

«Данное спецподразделение имеет превос-

ходную репутацию в США, и мы рады познакомиться Вас с этой уникальной американской методикой», - отметила Посол Джейкобсон, обращаясь к участникам в первый день учебных курсов.

В программу курсов входит один день теоретических занятий и четыре дня занятий в полевых условиях, схожих с ландшафтом пограничных зон Туркменистана. В рамках занятий проводятся упражнения по развитию навыков отслеживания контрабанды, таких как отслеживание в ночное время, встречное отслеживание, готовность к возможным неожиданностям в непосредственном окружении и навыки обнаружения компонентов оружия массового уничтожения. Программа EXBS также передала

(продолжение на стр. 2)

СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ

Американские индейцы-следопыты обучают туркменских пограничников навыкам отслеживания контрабандистов

(Продолжение. Начало на стр. 1)

в дар Пограничной службе 25 единиц портативной аппаратуры спутниковой навигации (GPS), 25 наборов инструментов и 25 ручных фонарей, которые используются в ходе учебных курсов.

Подразделение «Волки-тени» было основано в 1972 году в рамках программы, созданной Конгрессом США для отслеживания контрабандистов, торгующих наркотиками, в основном марихуаной, на территории индейских резерваций. «Волки-тени» уже совершали поездки в Казахстан, Узбекистан, Латвию, Литву и Эстонию и обучали служащих таможенной и пограничной служб, а также национальной службы полиции этих стран навыкам обнаружения и отслеживания людей, занимающихся незаконной перевозкой наркотиков или компонентов оружия массового уничтожения. «Волки-тени» учат навыкам, которые они приобрели в резервациях, охотясь за добычей или пытаясь найти своих свободно блуждающих лошадей или крупный рогатый скот.

EXBS является реализуемой в настоящее время программой Правительства США по предоставлению технического оборудования и обучению кадров с целью содействия повышению эффективности охраны границ, в особенности направленной на предотвращение

распространения оружия массового уничтожения. Ранее Пограничной и таможенной службам Туркменистана в рамках программы EXBS были предоставлены автомобили-внедорожники «УАЗ», водовозы, рентгеновское оборудование, специальные наборы для проведения досмотра и учебные курсы по обнаружению оружия массового уничтожения.



Участники тренинга: группа инструкторов, организаторов и туркменских пограничников.

Посольство США передает в дар Службе судебных экспертиз Туркменистана тест-наборы по определению наркотических веществ и прекурсоров

Посольство США в Туркменистане передало 20 тест-наборов по определению наркотических веществ и прекурсоров Государственной службе судебных экспертиз Туркменистана на церемонии вручения, состоявшейся в офисе службы в Ашхабаде 19 августа 2004 г. Посол Джейкобсон, Первый заместитель министра адалат Туркменистана Батыр Арниязов, а также начальник Государственной службы судебных экспертиз Аннамухаммет Мисеков приняли участие в церемонии. Оборудование было передано безвозмездно в рамках администрируемой Посольством США Программы по международной борьбе с наркотиками и охране правопорядка (INL), осуществляемой Государственным департаментом США, и Международной программой содействия обучению методам расследований преступлений (ICITAP) Департамента юстиции США. «Правительство США привержено сотрудничеству с Туркменистаном в борьбе с незаконной торговлей людьми, контрабандой наркотиков, оружия массового уничтожения и в борьбе с организованной преступностью», - отметила Посол Джейкобсон на церемонии. «Мы рады поддержать работу туркменских



Сотрудник Службы судебных экспертиз демонстрирует один из тест-наборов по определению наркотических веществ и прекурсоров.

специалистов по судебной экспертизе и надеемся на дальнейшее сотрудничество», - сказала Посол. Первый замминистра адалат выразил свою благодарность Послу Джейкобсон и Правительству США за содействие и отметил, что «данный проект - это еще один хороший пример успешного сотрудничества между нашими правительствами».

Тест-наборы по определению наркотических веществ и прекурсоров предназначены для предоставления возможности сотрудникам правоохранительных органов проводить экспресс-анализы по цвету для предварительного определения наркотических веществ и прекурсоров, часто являющихся предметом незаконной торговли.

Программа INL, в частности, разработана для расширения возможностей правоохранительных органов принимающих стран в борьбе с незаконным оборотом наркотиков и организованной преступностью. Программа ICITAP работает с различными странами по всему миру

для усовершенствования их возможностей для проведения расследований по уголовным делам посредством судебной экспертизы и для оказания поддержки в борьбе с незаконным оборотом наркотиков.

Посол Джейкобсон посещает дайханские хозяйства и агро-промышленные предприятия в Ахалском велаяте

(Продолжение. Начало на стр. 1)

18 августа Посол Джейкобсон посетила дайханское объединение в Гями, поселок в окрестностях Ашхабада. Председатель объединения Мыратберды Сопыев показал поля хозяйства, занятые в основном пшеницей, хлопком и овощами. Г-н Сопыев дал высокую оценку государственной политике, позволяющей дайханам пользоваться землей и водой без обложения налогами, получать удобрения и пользоваться услугами по обслуживанию сельхозтехники по льготным ценам. Посол и заслуженный работник сельского хозяйства Туркменистана обсудили также социальные аспекты жизни сельского населения.

Визит 24 августа на Текстильный Комплекс имени Туркменбаши в Ашхабаде, еще один флагман индустрии Туркменистана, был, как и предыдущие визиты, интересен и

познавателен. Этот текстильный комплекс включает ряд производств: хлопко-прядельное, ткацкое, трикотажное, красильное, по изготовлению набивных тканей, раскройно-пошивочное. Комплекс производит постельные принадлежности, мужскую одежду и трикотажные изделия. Готовая продукция предприятия экспортируется в США, Европу и страны СНГ. Директор текстильного комбината и Посол Джейкобсон среди покупателей продукции предприятия отметили такие компании, как Calvin Klein, Sara Lee, Casual Wear, JC Penney, Wal-Mart и другие.

Деловое турне Посла Джейкобсон в дайханские объединения и промышленные предприятия предпринято в рамках второго раунда ознакомительных поездок Посла по Туркменистану. В планах Посла – продолжить встречи с жителями Туркменистана и ознакомительные поездки, чтобы лучше узнать инфраструктуру страны.

БУДНИ ВЫПУСКНИКОВ

Национальный сбор выпускников – это когда вместе работаем и вместе отдыхаем

Проходивший с 27 по 29 августа в местечке Геокдере (бывшее Чули) Национальный сбор выпускников обменных программ стал возможностью для прибывших со всех уголков Туркменистана 60 выпускников спонсируемых Правительством США обменных программ в течение двух дней сочетать партнерское созидание и обсуждение будущих проектов с интересным спортивным и культурным досугом. Национальные сборы выпускников ежегодно организуются отделом общественных связей Посольства как с целью повышения эффективности осуществляемых выпускниками общественных проектов, поощряя и развивая партнерство в среде выпускников, так и с целью предоставления им возможности расслабиться и отдохнуть.

«Сбор – это реальный шанс возобновить связи с друзьями, рассказать им о себе и узнать как они живут, сформировать атмосферу партнерства», - сказала Посол Джейкобсон, побывав на сборе в Геокдере. Развивая идею о партнерстве, она сказала выпускникам: «Деловое партнерство и контакты, которые вы формируете, имеет значение не только для вашей жизни и карьеры, например; оно важно и для развития вашей страны, поскольку присутствующие здесь представляют собой большую силу».

На одном из заседаний сбора выпускники должны были нарисовать постеры, которые бы отражали их видение возрастающей роли и силы выпускников в будущем Туркменистана. Участники заседания разделились на несколько групп, каждая из которых провела презентацию своего постера со своим видением все возрастающей созидательной силы выпускников в формировании будущего страны. Группа, представившая лучший постер, получила памятные призы от Посольства.

Представители отдела общественных связей, Международный Совет по научным исследованиям и обменов (АЙРЕКС) и Американские Советы в области образования (АКСЕЛС) провели презентации многочисленных ресурсов, которыми они располагают и



Выпускники обсуждают как лучше отразить на постере свое видение «силы» выпускников.

которыми могут пользоваться выпускники обменных программ. В распоряжении выпускников обменных программ Туркменистана - программы малых грантов для реализации различных социальных проектов, гранты для профессиональных поездок, стипендии для обучения за рубежом, вебсайт «Биржа Вакансий» для выпускников, вестники и различные публикации, свободный доступ в Интернет и другие информационные ресурсы и возможности.

Программа культурного отдыха и развлечений в рамках сбора включала просмотры фильмов, походы в горы, плавание, бильярд, баскетбол и теннис, а дискотека с «живой» рок-музыкой в субботний вечер помогла выпускникам расслабиться и хорошо повеселиться.

Участники сбора отмечали: «В эти дни мы хорошо поработали и хорошо отдохнули. Не можем дождаться, когда снова соберемся вместе на нашу следующую конференцию или какой-нибудь совместный проект».

Впервые конференция программы «Международные визитеры» проводится специально для ее выпускников

Отмечая 10-летие программы «Международные визитеры» (IV) в Туркменистане, отдел общественных связей Посольства организовал 6 августа первую национальную конференцию специально для выпускников этой программы.

Открывая конференцию, участниками которой были 68 представителей различных государственных учреждений Туркменистана, частных предприятий и общественных организаций, Посол Джейкобсон в своем вступительном слове подчеркнула твердую веру американцев в демократические принципы. С 1993 года при содействии Посольства США 150 руководителей, специалистов и профессионалов из Туркменистана смогли побывать в Соединенных Штатах с целью приобретения нового профессионального опыта и расширения знаний об американской культуре. Посол также отметила, что в этом году в программе будут участвовать 39 кандидатов от Туркменистана, рекордная цифра для страны за один год. «Эта цифра говорит о значительном прогрессе в наших отношениях с Правительством Туркменистана и растущей поддержке с его стороны программы, которая открывает возможности для культурного и профессионального обмена в различных областях – от охраны памятников истории и культуры до образования, от экономики и международных вопросов до здравоохранения и развития общества, от производства продуктов до внутренней безопасности», - сказала высокопоставленный дипломат.

Несколько выпускников, представлявших государственные и общественные организации и частный бизнес, поделились своим опытом участия в программе и рассказали о результатах своих поездок в США. Приглашенный инструктор программы Элиз Уилсон, которая администрирует программу «Международные визитеры» в Вашингтоне (округ Колумбия) также отметила значение программы и предоставила более подробную информацию о ней.

Представители Посольства США рассказали о возможности получения гранта, который выпускники программы могут использовать для реализации в Туркменистане своих проектов, связанных с вопросами демократии и выявления лидерского потенциала. Представители программ АЙРЕКС и IATP также проинформировали выпускников о возможности совершенствования своих знаний через такие программы, как «Академия развития» и «Дистанционное образование». Все эти образовательные ресурсы будут способствовать постоянному профессиональному росту выпускников и укреплению сотрудничества с их американскими коллегами.



Выпускники программы «Международные визитеры» делятся опытом и идеями на своей конференции.

После официальных презентаций, выпускники обсудили вместе несколько интересных идей, касающихся их будущих планов и проектов, в частности по защите окружающей среды, совершенствованию навыков английского языка, а также их участие в международных конференциях.

Кроме того выпускники программы разработали предложения, касающиеся деятельности администраторов программы. В них, в частности, они подчеркивали важность таких аспектов, как вопросы трудоустройства, развитие малого бизнеса, сохранение памятников культуры, права меньшинств, роль религии в обществе, отношение к чрезвычайным ситуациям, развитие общества, защита окружающей среды и другие. После конференции состоялся прием в честь десятилетия программы «Международные визитеры» в Туркменистане. Во время приема выпускники программы общались друг с другом, отмечали положительное воздействие программы на их карьеры и профессиональный рост.

Программа «Международные визитеры» ставит своей целью укрепление взаимопонимания через совершенствование связи на личном и профессиональном уровне. Начиная с 1940 года, ежегодно свыше 4,400 визитеров со всего мира принимают участие в программе, которая дает им возможность встречаться и обсуждать насущные вопросы со своими коллегами-специалистами в США. Некоторые специалисты приезжали в рамках индивидуальных программ, другие – в рамках проекта одной страны, региона или многорегиональной группы проектов. В период пребывания в рамках своих программ, срок которых обычно составляет две-четыре недели, международные визитеры получают возможность немного пожить жизнью американцев.

Семинар помогает вернувшимся домой выпускникам программы FLEX'04 снова приобщиться к жизни в родной стране

6 августа сотрудники Американских Советов провели семинар для возвратившихся в Туркменистан новых выпускников программы для школьников «Будущие лидеры» (FLEX). Заместитель главы миссии Посольства Дженифер Браш рассказала участникам конференции о своем собственном опыте участия в образовательных обменных программах и в качестве «приемного» родителя, и в качестве студентки программы. Девять выпускников вызвались помочь в проведении семинара, привнеся в заседание свои собственные наработки и материалы. Новым выпускникам программы было предложено создать фото-коллаж, который бы отражал их впечатления о жизни в

Америке. Сейчас эти постеры висят в Американском центре в Ашхабаде, предоставляя возможность посетителям Центра больше узнать об образовательной системе в Соединенных Штатах, о значении гендерных аспектов и о семейных структурах. Семинары для возвращающихся домой выпускников дают им возможность проанализировать свое развитие за год жизни за рубежом, обсудить проблемы приобщения к жизни дома после года отсутствия и познакомить их с Национальной ассоциацией выпускников и другими информационными ресурсами, которые могут помочь им решить вопросы занятости и занять достойное место в жизни по возвращении в Туркменистан.

Центр поддержки гражданского общества организовал летний лагерь для детей

Центр поддержки гражданского общества (ЦПГО) в Туркменистане организовал языковой летний лагерь на берегу Каспийского моря с 27 июля по 5 августа. Финансируемый ЮСАИД/Каунтерпарт лагерь смог принять 60 детей в возрасте 9-15 лет. Создавая лагерь, ЦПГО и



В детском лагере много моря, много солнца, много спорта.

другие организаторы преследовали две цели: создать учебно-оздоровительную атмосферу, благоприятную для совершенствования навыков английского языка; способствовать формированию коммуникативных навыков у детей и расширению их общего кругозора. Море, солнце и спорт укрепили здоровье детей перед началом нового учебного года и создали творческую заинтересованную атмосферу для детей, благоприятную для совершенствования их английского языка. Волонтеры Корпуса Мира и местные учителя английского языка, работавшие в лагере, привнесли свой энтузиазм и энергию в программу, которая включала уроки английского языка, историю Америки, формирование навыков коммуникативного общения и интерактивного диалога, нацеленных на развитие у детей самосознания и общего кругозора. Родители и местные предприниматели взяли на себя расходы по оплате обучающей части программы летнего лагеря, а ЦПГО – организационные и хозяйственно-технические расходы, включая транспортные расходы.

Лагерь SERDAR восполняет недостаток материальных и физических возможностей детей

С 23 июля по 3 августа 120 старшеклассников, включая детей Школы-интерната для слабослышащих детей-сирот, отдыхали в летнем оздоровительно-языковом лагере SERDAR (Summer English Recreation Development and Adventure Retreat) в Туркменабаде, английское название которого можно перевести как «Мир английского языка, летнего отдыха и приключений». Работой лагеря, финансирование которого осуществлялось в рамках программы малых грантов Посольства США «Поддержка местных инициатив», руководили волонтеры Корпуса Мира и выпускники программы FLEX. Дети стали участниками разнообразных образовательных мероприятий, включая занятия по американскому сленгу, литературному творчеству Шекспира, вопросам охраны здоровья женщин, освоению Интернета, экологии и американской культуре и истории.

Дети из малообеспеченных семей смогли стать участниками таких мероприятий летнего лагеря, о которых они раньше не имели представления. Все они прониклись пониманием трудностей, с которыми приходится сталкиваться детям с нарушением органов слуха. Лагерь, собравший вместе детей из семей с различным материальным положением и детей с ограниченными

физическими возможностями, предоставил всем им шанс самостоятельно, без довлеющего воздействия социологических стереотипов, узнать и оценить достоинства и способности каждого из них.



Находясь в лагере, дети с удовольствием участвовали в разнообразных занятиях и мероприятиях.

Лето – время учебы и отдыха для учителей английского языка

Американские советы и выпускники обменных программ для учителей английского языка (TEA) и молодых преподавателей вузов (JFDP) организовали проведение шестой ежегодной выездной конференции учителей английского языка, которая проходила с 19 по 28 июля в местечке Геокдере (бывшее Чули). В лагерь, для участия в конференции, приехали 36 учителей английского языка и их дети. Программа для учителей включала семинары, тематические классы, дневные факультативы и вечерние программы на такие темы, как «Толерантность и разнообразие», «Методика оценки знаний студента», «Как работать с небольшим рассказом», «История английского

языка», «Грамматика в играх» и «Обучающие фильмы на занятиях по английскому языку в качестве второго иностранного языка». Вечерние занятия посвящались различным англоговорящим странам с презентациями, подготовленными учителями и их консультантами. Программа отдыха для детей включала спортивные мероприятия, конкурсы рисунков и поделок, разучивание песен. Частью многоплановой программы лагеря было также выявление лидерского потенциала и обучение навыкам работы в команде. Домой участники вернулись полные энергии и энтузиазма, готовые с новыми силами обучать детей английскому языку в новом учебном году.